

VNPS FSPSN

Verband Naturwissenschaftliche Präparation Schweiz
Fédération Suisse de Préparation en Sciences Naturelles
Federazione Svizzera di Preparazione in Scienze Naturali

Lettre du trimestre

VNPS-Informationen / Informations de la FSPSN

4/2019

Oktober 19

Chères lectrices et chers lecteurs,

Je suis heureux de vous présenter la nouvelle édition de notre **lettre du trimestre**.

Liebe Leserinnen und Leser,

Es freut mich, Euch die neue Nummer unserer VNPS-Informationen zusenden zu können.

MARTIN TROXLER



Stimmungsbild / Impression :: Am Piz Alv, Berninagebiet

Éditorial	3	Leitartikel	3
CulturaSuisse 2020	4	CulturaSuisse 2020	4
Nous sollicitons votre aide !	4	Mithilfe gesucht	4
5 questions au Peter Plan, directeur de la foire	5	5 Fragen an Messeleiter Peter Plan	5
Impression 2019	8	Impressionen 2019	8
Les Journées européennes du patrimoine 2019 annoncent la couleur	9	Die Europäischen Tage des Denkmals 2019 bekennen Farbe	9
Informations	10	Infoteil	10
Préparation pour l'assemblée générale	10	Vorbereitung Generalversammlung	10
Demande d'adaptation des compétences fi- nancières du comité directeur		Antrag zur Anpassung der Finanzkompetenz des Vorstandes	
Proposition de modification des statuts		Antrag zur Statutenänderung: Zulassungsbestimmungen Querein- steigerprüfung	
Conditions d'admission à l'examen pour personnes issues d'un autre domaine		Antrag zur Erhöhung der Ausbildungsunterstützung	
Demande d'augmentation du soutien à la formation		Antrag auf Aktivmitgliedschaft Frida Eberhardt	
Demande d'adhésion en tant que membre active			
NIKE-Newsletter		NIKE-Newsletter	
française et deutsch	14	française et deutsch	14
Colloque et l'assemblée générale 2019	15	Fachtagung und Generalversammlung 2019	15
Préparation au colloque	17	Aufgabe für Fachtagung	17
Bulletin d'inscription	18	Anmeldetalon	18
Formation professionnelle continue	20	Weiterbildung	20
Calendrier	21	Kalender	22
Offres d'emploi	24	Stelleninserate	24

Chères lectrices et chers lecteurs,

Le temps file, les jours raccourcissent, l'automne approche.

Cette phrase résume le travail du comité directeur de la FSPSN. Le temps presse, nous planifions déjà le congrès de novembre 2019.

A l'approche imminente de l'assemblée générale, le travail associatif intensif se reporte normalement de la présidence au secrétariat, ainsi qu'aux autres membres du comité. Il en va de même cette année. Les groupes de travail se vouant à l'organisation du congrès, ainsi que le secrétariat, assurent à-bras-le-corps une importante charge de travail. La préparation du congrès est une tâche herculéenne, d'autant plus que l'assemblée générale et le colloque doivent être préparés dans les deux langues. Je voudrais à ce stade exprimer mes sincères remerciements pour cela.

Le comité directeur a décidé que la FSPSN participera à la manifestation CulturaSuisse en janvier prochain. Je m'occuperai des préparatifs, mais je suis très heureux de pouvoir compter sur la participation active de préparateurs issus des musées, en particulier.

Une note personnelle : je suis membre de la commission de la formation, ainsi que son président depuis de nombreuses années. Il est donc temps de quitter ce poste et de le remettre aux plus jeunes. Le double fardeau (direction de la commission et participation au comité directeur) n'est plus conciliable et la qualité du travail risquerait de pâtir. Je demeure intéressé au travail de la commission de la formation et je serais heureux de continuer de m'y impliquer. Je renonce toutefois à l'intense travail de présidence. Alwin Probst la présidence de cette commission.

Je vous souhaite à toutes et tous un bel automne !

Pour la présidence 2019
MARTIN TROXLER

Liebe Leserinnen und Leser,

Die Zeit vergeht im Fluge, die Tage werden kürzer, der Herbst naht.

Dieser Satz bringt die Arbeit im VNPS-Vorstand auf den Punkt. Die Zeit zerrinnt, wir planen bereits intensiv die Fachtagung 2019 im November.

Normalerweise verlagert sich die intensive Verbandsarbeit mit der bevorstehenden Generalversammlung vom Präsidium an das Sekretariat und andere Vorstandsmitglieder. Das ist auch dieses Jahr nicht anders. Die Bereiche Tagungsorganisation und Sekretariat sind nun stark gefordert. Die Tagungsvorbereitungen sind eine Herkulesaufgabe, insbesondere weil die Generalversammlung und die Fachtagung zweisprachig vorbereitet werden müssen. An dieser Stelle dafür mein herzliches Dankeschön.

Der Vorstand hat beschlossen, dass der VNPS im Januar an der Cultura Suisse auftreten wird. Ich werde die Vorbereitungen darauf federführend übernehmen – bin aber wirklich froh, um aktive Mitarbeit – insbesondere von Museumspräparatoren.

In eigener Sache: Ich bin langjähriges Mitglied der Ausbildungskommission und seit vielen Jahren deren Präsident. Es ist deshalb an der Zeit, diesen Platz zu räumen und jüngeren zu übergeben. Die doppelte Belastung (Leitung Kommission und die Vorstandsarbeit) lässt sich so nicht mehr vereinbaren. Es besteht die Gefahr, dass die Qualität leidet. Zwar interessiert mich die Kommissionsarbeit nach wie vor und ich engagiere mich dort gerne weiterhin. Die arbeitsintensive Leitung dafür möchte ich aber abgeben. Alwin Probst wird das Kommissionspräsidium übernehmen.

Ich wünsche Euch allen einen schönen Herbst!

Für das Präsidium 2019
MARTIN TROXLER

CulturaSuisse 2020

22.-24. Januar 2020

Le salon professionnel des musées, préservation historique et objets culturels a eu lieu en janvier 2019.

L'événement a généralement été apprécié et l'essai de créer un salon professionnel suisse pour les musées et pour le patrimoine culturel considéré comme important. Tous les deux ans le salon MUTEC a lieu à Leipzig. En parallèle à la MUTEC a lieu le salon leader européen de la conservation des monuments, de la restauration et rénovation de bâtiments anciens Denkmal

Les organisateurs de l'événement Cultura Suisse 2019 ont décidé de répéter le salon professionnel en 2020. (<https://www.cultura-suisse.ch>)

Le comité directeur a beaucoup investi dans la demande ou même dans le mandat des membres pour rendre la profession et le travail du préparateur plus connu et pour donner de l'importance.

Le comité directeur souhaite poursuivre sur la même voie et apparaître comme partenaire au prochain salon professionnelle CulturaSuisse 2020.

CulturaSuisse 2020

22.-24. Januar 2020

Bereits diesen Januar (2019) hat in Bern die Fachmesse für Museen, Denkmalpfleger und Kulturgüter stattgefunden.

Die Messeteilnehmer haben allesamt den Anlass gelobt und fanden den Versuch einer Schweizer Fachmesse für Museen und Kulturerbe sinnvoll. In Leipzig findet alle zwei Jahre die MUTEC statt; parallel dazu die Fachmesse „Denkmal“.

Die Veranstalter der CulturaSuisse 2019 haben entschieden, 2020 eine weitere Ausgabe zu starten (<https://www.cultura-suisse.ch/>).

Der Vorstand hat in den letzten Jahren viel investiert in den Wunsch oder Auftrag der Mitglieder, den Beruf und die Arbeit des Naturwissenschaftlichen Präparators bekannter zu machen und ein gebührendes Gewicht zu verleihen.

Der Vorstand möchte nun den Weg weiter beschreiten und an der Fachmesse als Partner auftreten. Der Vorstand hat deshalb beschlossen, die dafür nötigen Mittel zu sprechen und ist für 2020 mit der Fachmesse CulturaSuisse eine Partnerschaft eingegangen.

MUTEC / Leipzig:

FR (<https://www.mutec.de/en/factsheets/fr/?language=fr?language=fr>)

DE <http://www.mutec.de/de/>

Denkmal / Leipzig:

FR https://www.denkmal-leipzig.com/factsheets/fr?language=fr?language=fr&_ga=2.152485182.661639228.1559716905-1304810989.1559716905)

DE <http://www.denkmal-leipzig.de/>

Mithilfe gesucht!

Für den Stand an der CulturaSuisse suchen wir Helfer

Wir möchten den Beruf relativ breit zeigen. Im Gegensatz zur Messe „Fischen – Jagen – Schiessen“ sind auch kleinere Exponate gefragt. Der Fokus liegt auf exakter Arbeit; es geht ganz klar auch um museale Qualität. Aber auch als gewerbliche Präparatorin / gewerbliche Präparator kann die Teilnahme (wenn auch nur an einem Halbtage) ein gewinnbringender Beitrag sein.

Interessenten melden sich bei der Projektleitung martin.troxler@nmbe.ch

Nous sollicitons votre aide !

Nous sommes à la recherche de bénévoles pour notre stand au CulturaSuisse.

Nous aimerions montrer la diversité de la profession. Contrairement au salon "Pêche - Chasse - Tir", des objets de démonstration plus petits sont également demandés. L'accent sera mis sur la précision du travail et le choix important de la qualité des matériaux utilisés pour une conservation à long terme, instituée notamment dans les musées. Les taxidermistes privés sont grandement conviés à participer (pour une demie journée). Cela serait une contribution bénéfique.

Les personnes intéressées sont priées de s'annoncer auprès de la direction du projet martin.troxler@nmbe.ch

Cinq questions au Peter Plan, directeur de la foire

Peter Plan, la phase de vente de la deuxième édition de CULTURA SUISSE, le salon suisse de la conservation et de la restauration, de la conservation des monuments historiques et des musées, se poursuit. Quel est l'état actuel des choses, où vous y préparez-vous ?

Nous nous trouvons juste avant le début de la conception des halles et nous souhaitons naturellement mettre en œuvre les expériences et les résultats de la première édition et affiner le concept de CULTURA SUISSE 2020 en conséquence. Nous nous efforçons d'intégrer les besoins de l'enquête auprès des visiteurs de 2019 dans la structure des exposants et nous travaillons également en étroite collaboration avec nos associations partenaires. En ce moment, nous sommes également en train de mettre en place le programme de soutien au sein du Forum. En plus des présentations spécialisées, deux podiums de discussion sont prévus chaque jour dans la zone des monuments ainsi que dans la zone du musée sous la direction du VMS. En même temps, nous sommes déjà en train de mettre en place un marketing des visiteurs. Depuis la première, nous savons également à quelles associations nous devons nous adresser pour motiver leurs membres à visiter CULTURA SUISSE. Nous nous adressons aux autorités des cantons et des villes, aux conservateurs de monuments, aux restaurateurs, aux artisans spécialisés, aux architectes, aux archivistes, aux musées, aux conservateurs et aux églises.

Fünf Fragen an Messeleiter Peter Plan



Peter Plan, die Verkaufsphase für die 2. CULTURA SUISSE als Schweizer Fachmesse rund um die Themengebiete Denkmalpflege und Museen sowie Konservierung/Restaurierung ist noch am Laufen. Was ist der aktuelle Stand der Dinge, wie laufen die Vorbereitungen?

Wir sind kurz vor Start der Hallenkonzeption und wollen natürlich die Erfahrungen und Erkenntnisse der Erstausgabe umsetzen und das Konzept der CULTURA SUISSE 2020 entsprechend schärfen. Wir sind bestrebt, die Bedürfnisse aus der Besucherbefragung 2019 in die Ausstellerstruktur umzusetzen und stehen ausserdem in enger Zusammenarbeit mit den Partnerverbänden. Momentan sind wir auch daran, das Rahmenprogramm im Forum aufzubauen. Neben Fachreferaten sind täglich zwei Podiumsgespräche im Denkmalsbereich, sowie unter der Leitung des VMS auch im Museumsbereich geplant. Gleichzeitig sind wir bereits in der Umsetzung des Besuchermarketings. Ebenfalls wissen wir seit der Premiere, welche Verbände wir ansprechen müssen, um deren Mitglieder für einen Besuch an der CULTURA SUISSE zu motivieren. Wir zielen auf Behörden aus Kantonen und Städten, Denkmalpfleger, Restaurierer, spezialisierte Handwerker, Architekten, Archivare, Museen, Konservatoren bis hin zu Kirchen.

Quelles sont les questions que vous rencontrez le plus souvent dans la préparation de CULTURA SUISSE et quelles sont vos réponses ?

Les exposants qui exposent pour la première fois posent souvent des questions sur la meilleure façon de se présenter, sur la taille de leur stand et sur leur apparence. Nous sommes heureux de vous conseiller, car nous connaissons bien le marché suisse. De plus, en tant qu'agence de foires et salons, nous ne sommes pas seulement l'organisateur, mais aussi le concepteur du concept. Lorsque cela s'avère judicieux, nous réunissons les exposants intéressés pour des apparitions communes ou une proposition d'accroche-regard ou d'adaptation structurelle des stands modulaires.

Qu'est-ce qui est proposé à CULTURA SUISSE 2020 et y a-t-il déjà aujourd'hui des signes dignes d'intérêt sur les salons professionnels ?

De nombreuses associations et exposants de la première édition de CULTURA SUISSE 2020 et d'autres co-exposants seront présents en grand nombre, ce qui est très intéressant. La Haute école spécialisée bernoise, la SKR et la conservation des monuments historiques, par exemple, montreront beaucoup plus de services et de spécialisation. Les artisans spécialisés de la "Handwerk in der Denkmalpflege" (Artisanat dans la conservation des monuments historiques) planifient, avec "Fachwerkerleben" (vie d'artisan à colombages), un véritable espace de travail de 250 mètres carrés, où nous voulons montrer autant de savoir-faire que possible en direct. Dans l'espace muséal, il y a de nombreuses offres très actuelles sur tous les aspects de la technologie muséale, de la numérisation à la mise en scène, ainsi que de nombreux nouveaux développements. La journée de marketing parallèle pour les musées de petite et moyenne taille sera très spéciale. Nous voulons offrir aux musées un "kit d'urgence marketing" lors d'une journée de foire. L'idée est venue de la carte d'entrée du musée, et

Welche Fragen begegnen Ihnen im Vorfeld der CULTURA SUISSE am häufigsten und wie lauten Ihre Antworten darauf?

Von Erstausstellern kommen oft Fragen, wie sie sich am besten präsentieren sollen, wie gross ihr Auftritt sein soll? Hier bieten wir gerne beratend Hand – schliesslich kennen wir den Schweizer Markt mittlerweile sehr gut. Ausserdem sind wir als Messeagentur nicht nur Organisator, sondern auch Konzepter. Wo sinnvoll, bringen wir interessierte Aussteller für gemeinsame Auftritte zusammen oder machen einen Vorschlag für einen «Eye-Catcher» oder für Anpassungen baulicher Natur bei Modulständen.

Was wird an der CULTURA SUISSE 2020 geboten, und zeichnen sich heute schon beachtenswerte Messehighlights ab?

Viele Verbände und Aussteller der Erstaussgabe treten an der CULTURA SUISSE 2020 grösser und mit weiteren Mitausstellern auf, was spannend ist. So wird die Hochschule Bern, der SKR und die Denkmalpflege viel mehr Dienstleistungen und Spezialistentum zeigen. Die spezialisierten Handwerker unter «Handwerk in der Denkmalpflege» planen zusammen mit «Fachwerkerleben» einen eigentlichen Werkplatz von 250 Quadratmetern Grösse, wo wir möglichst viel Handwerk live zeigen wollen. Im Museumsbereich zeichnet sich neben vielen und hochaktuellen Angeboten rund um Museumstechnik, Scanning bis zu Inszenierung ebenfalls viel Neues ab. Ganz speziell wird der parallel stattfindende Marketing-Tag für kleinere und mittlere Museen sein. Wir wollen den Museen an einem Messetag einen «Marketing-Notfall-Koffer» mitgeben. Die Idee kam vom Museumspass, und jetzt sind wir gemeinsam auch mit dem VMS daran, ein spannendes Tagesprogramm aufzubauen. Abgerundet wird die 2. CULTURA SUISSE dann am letzten Messetag durch die Jahrestagung des SKR.

maintenant nous travaillons avec le VMS pour mettre en place un programme de journée passionnant. La 2ème CULTURA SUISSE sera ensuite complétée par la conférence annuelle du SKR le dernier jour du salon.

Que peut-on attendre de CULTURA SUISSE 2020 - après le succès de sa première édition début 2019 avec 120 exposants et 2500 visiteurs professionnels - en termes de nombre d'exposants et de visiteurs ?

Nous avons décidé d'utiliser à nouveau le même hall et de garder à peu près le même nombre d'exposants. Pour la deuxième édition, nous nous concentrons sur l'augmentation du nombre et de la diversité des visiteurs. Il y a encore place à l'amélioration, en particulier dans le secteur des musées. En plus d'un plus grand nombre de musées - et surtout des musées de moyenne et petite taille -, il existe de nombreuses collections, archives et bibliothèques auxquelles nous nous adressons également.

Pouvez-vous d'ores et déjà fournir des informations sur les événements du Forum et sur tout programme de soutien ?

Dans le domaine des monuments, ce sont avant tout les thèmes de la "prévention" qui seront également abordés lors de la conférence annuelle SKR. Dans le domaine de la construction, l'accent sera mis sur l'assainissement des polluants dans les musées ou les bâtiments anciens, la manipulation et le contrôle des moisissures, etc. Mais les grandes questions sont aussi d'actualité, comme le financement de la conservation des monuments historiques ou qui est responsable de la préservation des centres-villages, c'est-à-dire toute la question du compactage. Dans le secteur muséal, la numérisation et le bénévolat font partie des thèmes abordés lors des conférences et des tables rondes. Et n'oubliez pas : le grand jour du marketing pour les musées le deuxième jour de la foire.

TEXT: CULTURA SUISSE

Was darf man an der CULTURA SUISSE 2020 – nach der erfolgreichen Erstdurchführung Anfang 2019 mit 120 Ausstellern und 2500 Fachbesuchern – bezüglich der Anzahl Aussteller und Besucher erwarten?

Wir haben uns entschieden, wiederum die gleiche Halle zu bespielen und die Ausstellerzahl in etwa gleich zu halten. Für die zweite Ausgabe konzentrieren wir uns auf die Erhöhung der Quantität und Diversität der Besucher. Vor allem auch für den Museumsbereich ist da noch Luft nach oben. Neben mehr – und vor allem auch mittelgrossen und kleineren — Museen, gibt es viele Sammlungen, Archive und Bibliotheken, die wir zusätzlich ansprechen.

Können Sie heute schon Auskunft geben zu den Veranstaltungen im Forum und zum allfälligen Rahmenprogramm?

Im Denkmalsbereich sind es vor allem die Themen der «Prävention», welche auch an der SKR Jahrestagung ein Thema sein werden. Im Bau geht es um Schadstoffsanierungen in Museen oder in alter Bausubstanz, dem Umgang und Bekämpfung von Schimmelpilz etc. Aktuell sind aber auch die grossen Fragen, wie Finanzierung in der Denkmalpflege oder wer für die Erhaltung von Ortskernen zuständig ist, also die ganze Verdichtungsfrage. Die Themen im Museumsbereich sind unter anderem Digitalisierung und Freiwilligenarbeit, welche in Referaten und Podiumsgesprächen vorkommen. Und nicht zu vergessen: der grosse Marketing-Tag für Museen am zweiten Messetag.

TEXT: CULTURA SUISSE

Impressionen CulturaSuisse 2019



Bilder: Joerg-Brandt_SBF

Les Journées européennes du patrimoine 2019 annoncent la couleur

La journée du patrimoine 2019 sur le thème « couleurs » a été un succès pour la FSPSN, bien que seuls une trentaine de visiteurs aient répondu à l'appel et participé aux visites guidées du Musée d'histoire naturelle de la Burgergemeinde de Berne. Malgré un temps radieux, certains visiteurs étaient venus de loin – ce qui nous a fait grand plaisir – et l'intérêt était si vif que les visites en ont été quelque-peu prolongées.

Les visites ont porté sur des préparations patrimoniales en fluides provenant d'une collection de poissons, dont les couleurs naturelles ont largement été préservées durant plus de 80 ans. Fabian Neisskenwirth, qui s'est fait un nom dans le domaine de la préparation en fluides, a donné aux visiteurs un aperçu exclusif de cette collection.

Martin Troxler a expliqué aux visiteurs, dans l'atelier de préparation, les différentes méthodes de conditionnement – notamment la fermeture des récipients – ainsi que les dispositions à observer dans le cadre de la préparation en fluides.

La participation aux Journées européennes du patrimoine du NIKE représente une contribution importante en faveur de notre association, notamment en matière de vulgarisation de notre savoir-faire professionnel à l'attention du public.

TEXT: MARTIN TROXLER

Il n'a pas encore été décidé si la FSPSN participera ou non aux Journées européennes du patrimoine en 2020. En revanche, pour 2021, une participation d'envergure et d'ores et déjà prévue sur le thème « l'artisanat ». Le comité directeur constituera un groupe de travail en temps voulu.

Ob der VNPS 2020 am NIKE-Denkmaltag teilnehmen wird oder nicht, steht noch nicht fest.

Für 2021 ist jedoch ein grosser Auftritt angedacht, da es dort um das Thema „Handwerk“ geht. Der Vorstand wird hierzu rechtzeitig eine Arbeitsgruppe bilden.

Die Europäischen Tage des Denkmals 2019 bekennen Farbe



Der Denkmaltag 2019 zum Thema „Farben“ war auch für den VNPS ein Erfolg. Zwar folgten lediglich 30 Besucher dem Aufruf und nahmen an den Führungen im Naturhistorischen Museum der Burgergemeinde Bern teil. Dass trotz des schönen Wetters (es war ein ausserordentlich schöner Spätsommertag) aber eine gute Handvoll Personen von weit her angereist kamen, war ein grosser Aufsteller.

Die wenigen Leute waren alle sehr interessiert und kaum wieder raus zu bringen.

Gezeigt wurden historische Flüssigkeitspräparate aus einer Fische Sammlung, wo die natürlichen Farben über 80 Jahre weitgehend erhalten geblieben sind. Die Besucher erhielten einen exklusiven Einblick in die Flüssigkeitssammlung durch Fabian Neisskenwirth, welcher sich auf dem Arbeitsgebiet der Flüssigkeitspräparation einen Namen erarbeitet hat.

Martin Troxler erklärte den Besuchern im Präparationsatelier die verschiedenen Verschlussmethoden und für die Flüssigkeitspräparation notwendige Einrichtungen.

Die Teilnahme an den NIKE-Denkmaltagen ist ein wichtiger Beitrag in der Verbandsarbeit und ermöglicht es, unseren Beruf in der Öffentlichkeit bekannter werden zu lassen.

Préparation pour l'assemblée générale

Demande d'adaptation des compétences financières du comité directeur

Le comité directeur a constaté qu'il met à l'épreuve voire, dans certains cas, dépasse ses compétences financières. Il est important pour une association professionnelle active que l'exécutif ait une certaine compétence financière afin de pouvoir agir.

En moyenne, le travail associatif génère des indemnités d'environ CHF 4000.

Lors de l'année en court, des décisions financières ont dû cependant être prises par le comité directeur pour un montant dépassant les CHF 6000 (soutien en matériel pour l'école professionnelle de Vienne : CHF 1200, participation à Cultura Suisse : CHF 5000).

Les compétences financières du comité directeur sont actuellement fixées à CHF 3500.

Le comité directeur entrevoit deux possibilités :

1. L'augmentation des compétences financières à CHF 6000.
2. La convocation d'une assemblée générale extraordinaire au moment des prises de décision correspondantes afin d'être doté de la compétence financière.

Il est à noter que les travaux préparatoires d'une assemblée générale extraordinaire engendrent également des dépenses et rendent le travail du comité directeur particulièrement pénible.

Le comité directeur recommande à l'assemblée générale d'approuver la proposition.

Vorbereitung Generalversammlung

Antrag zur Anpassung der Finanzkompetenz des Vorstandes

Der Vorstand hat bemerkt, dass er seine Finanzkompetenz stark strapaziert bzw. teilweise überschreitet. Für einen aktiven Berufsverband ist es wichtig, dass die Exekutive eine gewisse Finanzkompetenz zum Handeln hat.

Im Durchschnitt fallen durch die Verbandsarbeit Spesenentschädigungen von ca. 4000.00 CHF an.

Im laufenden Jahr hat der Vorstand Finanzentscheide in der Höhe von über 6000.00 CHF gefällt

(Unterstützung Material Berufsschule in Wien 1200 CHF; Teilnahme Cultura Suisse 5000 CHF).

Die Finanzkompetenz liegt derzeit bei 3500 CHF.

Der Vorstand hat zwei Möglichkeiten:

1. Erhöhung der Finanzkompetenz auf jährlich 6000 CHF
2. Einberufung einer ausserordentlichen Generalversammlung, wenn entsprechende Entscheide anfallen, um sich die Finanzkompetenz erteilen zu lassen

Zu beachten ist: durch die Vorbereitungsarbeiten für eine ausserordentliche Generalversammlung werden auch Spesen generiert und die Vorstandsarbeit wird stark erschwert.

Der Vorstand empfiehlt der Generalversammlung, die Vorlage anzunehmen.

Proposition de modification des statuts **Conditions d'admission à l'examen pour personnes issues d'un autre do- maine**

Le comité directeur propose à l'assemblée générale de modifier les statuts de la manière suivante :

Actuellement :

§ 2.1 membre actif

La qualité de membre actif peut être décernée à toute personne ayant achevé une formation de préparatrice ou préparateur en sciences naturelles ou ayant réussi l'examen de la FSPSN après avoir exercé durant quatre ans au minimum une activité principale en tant que préparateur dans le domaine des sciences naturelles. Sur proposition du comité directeur, l'assemblée générale peut admettre des exceptions. [...]

Nouveau :

§ 2.1 membre actif

La qualité de membre actif peut être décernée à toute personne ayant achevé une formation de préparatrice ou préparateur en sciences naturelles ou ayant réussi l'examen de la FSPSN (domaine de spécialisation en zoologie). Sur proposition du comité directeur, l'assemblée générale peut admettre des exceptions. [...]

Les conditions d'admission doivent être révisées tel que suit :

- Le délai d'admission de quatre ans est supprimé

Motif : Un examen adéquat devrait suffire en vue d'assurer le contrôle des compétences du ou de la candidat-e. Une condition d'admission supplémentaire apparaît être inutilement dissuasive et contre-productive. Les frais d'examen sont très élevés (environ CHF 3000) et donc déjà suffisamment contraignant.

Le comité directeur ne pense pas qu'il soit judicieux de compliquer inutilement l'adhésion en tant que membre actif et souhaite une association ouverte à l'égard des personnes qualifiées.

Le comité directeur recommande à l'assemblée générale d'approuver l'adaptation.

Antrag zur Statutenänderung **Zulassungsbestimmungen Quereinsteigerprüfung**

Der Vorstand schlägt der Generalversammlung vor, die Statuten wie folgt abzuändern:

Bisher:

§ 2.1 Aktivmitglied

Aktivmitglied kann werden, wer eine Ausbildung als Naturwissenschaftliche Präparatorin / Naturwissenschaftlicher Präparator abgeschlossen hat oder die VNPS-Prüfung nach mindestens vier Jahren hauptberuflicher Tätigkeit auf dem Gebiet der naturwissenschaftlichen Präparation bestanden hat. Auf Antrag des Vorstandes kann die Generalversammlung Ausnahmen zulassen[...]

neu:

§ 2.1 Aktivmitglied

Aktivmitglied kann werden, wer eine Ausbildung als Naturwissenschaftliche Präparatorin / Naturwissenschaftlicher Präparator abgeschlossen hat oder die VNPS-Prüfung zum Naturwissenschaftlichen Präparator Fachrichtung Zoologie bestanden hat. Auf Antrag des Vorstandes kann die Generalversammlung Ausnahmen zulassen[...]

Die Zulassungsbedingungen sollen wie folgt überarbeitet werden:

- Die zeitliche Frist zur Zulassung (derzeit 4 Jahre) entfällt.

Begründung: Eine gute Prüfung sollte in der Lage sein, genügend Qualitätskontrolle zu bieten. Eine zusätzliche Erschwernis der Zulassungsbedingungen wirkt eher abschreckend und ist nicht zielführend. Die Prüfungskosten sind mit rund 3000 CHF sehr hoch und wirken damit genügend bremsend.

Der Vorstand findet es nicht richtig, dass die Aktivmitgliedschaft unnötig zu erschweren und möchte den Zugang zum Verband qualifizierten Personen gegenüber offen gestalten.

Der Vorstand empfiehlt der Generalversammlung, die Vorlage anzunehmen.

Demande d'augmentation du soutien à la formation

Le comité directeur souhaite, à titre exceptionnel, accorder une augmentation du soutien à la formation de Jérémy Angéloz, apprenti chez Raphaël Codourey. Normalement, un apprenti est soutenu financièrement à concurrence de 4 x 200 CHF (total 800 CHF) durant sa période de formation.

Le coût de la formation en école lors des deuxième, troisième et quatrième années est de 3000 € (total 9000 €). Afin de réduire un peu cette charge importante, le comité directeur souhaite participer à concurrence de 3 x 1000 CHF (total 3000 CHF). Une telle contribution est soumise aux conditions prédéfinies suivantes :

- La note moyenne du bulletin de note doit être supérieure ou égale à 4,5.
- La formation doit se dérouler sans aucune réclamation de la part de l'entreprise formatrice.
- L'entreprise formatrice doit se conformer au programme de formation de la FSPSN.
- L'entreprise formatrice doit se conformer aux dispositions du règlement de formation.

Le comité directeur est conscient qu'il est question de débiter une importante somme de la trésorerie de l'association en faveur d'un projet individuel. Il considère cependant ce soutien comme étant une exception et souhaite par cette contribution soutenir la prise d'initiative en matière de formation venant du secteur privé. En raison de la pénurie de main d'œuvre qualifiée ainsi que du manque actuel de places de formation, cette mesure ponctuelle fait sens. Le comité directeur relève également qu'un tel soutien ne serait pas accordé à des musées ou autres institutions.

Le comité directeur recommande à l'assemblée générale d'approuver la proposition.

Antrag zur Erhöhung der Ausbildungsunterstützung

Der Vorstand möchte ausnahmsweisen eine Erhöhung der Unterstützung an die Ausbildung von Jérémy Angéloz bei Raphael Codourey gewähren.

Normalerweise wird der Lehrling mit 4 x 200 CHF (total 800 Franken) unterstützt während der Ausbildungszeit.

Das Geld für den Besuch der Schule beträgt im zweiten, dritten und vierten Lehrjahr je 3000 €. Um diesen hohen Betrag etwas zu mindern, möchte der Vorstand einen Beitrag von 3 x 1000 CHF sprechen (total 3000 CHF). Gebunden wird die Auszahlung an leistungsdefinierte Bedingungen:

- der Notenschnitt in den Standortbestimmungen soll bei mindestens 4,5 liegen.
- Der Ausbildungsverlauf muss ohne Klagen seitens Lehrbetrieb erfolgen
- Der Lehrbetrieb muss den VNPS-Lehrplan einhalten
- Der Lehrbetrieb muss die Bestimmungen im Ausbildungsreglement erfüllen.

Der Vorstand ist sich bewusst, dass hier ein hoher Betrag aus der Verbandskasse an ein Einzelprojekt fließen soll. Er sieht die Unterstützung als klar definierte Ausnahme und möchte die privatwirtschaftliche Ausbildungsinitiative honorieren. Gerade in Zeiten des Fachkräftemangels und der Tatsache, dass kaum Ausbildungsplätze vorhanden sind, wäre diese einmalige Massnahme sinnvoll. Der Vorstand hält weiter fest, dass eine solche Unterstützung an Museen und Institutionen nicht gewährt würde.

Der Vorstand empfiehlt der Generalversammlung, die Vorlage anzunehmen.

Demande d'adhésion en tant que membre active

Après avoir étudié l'art autonome aux Pays-Bas, Frida Eberhardt a effectué un compagnonnage pendant environ 6 ans, tout en conservant le siège de son entreprise en Allemagne. Au cours de cette période, elle a effectué des stages et réalisé bon nombre de mandats pour des musées d'histoire naturelle, ainsi que dans d'autres secteurs de l'artisanat (p. ex. théâtre, fabrication de figures, SFX/mask painting, technologie orthopédique, etc.). Depuis 2017, elle est engagée en tant que préparatrice en zoologie, ainsi que préparatrice en géologie, au sein de l'équipe de préparation en sciences naturelles du Muséum d'histoire naturelle de Bâle. Elle travaille principalement sur les projets et sujets suivants :

- Révision et traitement de la collection bioscientifique (mammifères et oiseaux)
- Révision et traitement de la collection géoscientifique (vertébrés)
- Modélisme et construction de moules, plasturgie

Text FRIDA EBERHARDT

Antrag auf Aktivmitgliedschaft

Nach einem Studium der Autonomen Kunst in den Niederlanden ging Frida Eberhardt etwa 6 Jahre auf handwerkliche Wanderschaft mit Firmensitz in Deutschland. Dabei absolvierte sie Praktika und vermehrt Arbeitsaufträge in hauptsächlich naturhistorischen Museen, sowie anderen handwerklichen Branchen (z.B. Theater, Figurenbau, SFX / Maskenbild, Orthopädietechnik, ...). Seit 2017 ist sie im Team der Naturwissenschaftlichen Präparation am Naturhistorischen Museum Basel als zoologische und derweil auch geologische Präparatorin angestellt. Sie arbeitet schwerpunktmässig an folgenden Projekten bzw. Themen:

- Revision und Aufarbeitung in der biowissenschaftlichen Sammlung (Säugetiere und Vögel)
- Revision und Aufarbeitung in der geowissenschaftlichen Sammlung (Wirbeltiere)
- Modell- und Formenbau, Kunststofftechnik

Text FRIDA EBERHARDT

Frida Eberhardt dépose une candidature de membre active auprès de la VNPS. La décision d'admission ne relève pas de la compétence du comité directeur (selon les statuts, le comité directeur ne peut accepter que des personnes pouvant justifier d'une formation complète dans le domaine de la préparation scientifique), c'est pourquoi la demande est soumise à l'assemblée générale.

Frida Eberhard proposera une brève présentation lors du colloque de Frauenfeld le vendredi 15 septembre.

Le comité directeur recommande à l'assemblée générale d'approuver la proposition.

Frida Eberhardt bewirbt sich als Aktivmitglied im VNPS. Der Aufnahmeentscheid liegt nicht in der Kompetenz des Vorstandes (gemäss Statuten kann der Vorstand nur Personen aufnehmen, welche eine abgeschlossene Ausbildung auf dem Gebiet der Naturwissenschaftlichen Präparation nachweisen können), weshalb der Vorstand der Generalversammlung den Antrag zur Aufnahme als Aktivmitglied vorlegt.

Frida Eberhardt wird sich anlässlich der Fachtagung in Frauenfeld am Freitag, 15. September in einer Präsentation kurz vorstellen.

Der Vorstand empfiehlt der Generalversammlung, die Vorlage anzunehmen.

Séance du comité directeur

Durant la période de cette Lettre d'information se tiendra une séance du comité, le :

- 28 novembre 2019; merci de faire parvenir vos communications avant le 20 novembre 2019, par e-mail à martin.troxler@nmbe.ch

Transmettez vos communications dans les délais : la préparation de la séance exige du temps. Ce n'est qu'ainsi que nous pouvons discuter sérieusement de vos motions et prendre des décisions adéquates. Merci !

Vorstandssitzung

In die Periode dieser Mitgliederinformation fällt folgende Vorstandssitzung:

- 28. November 2019; Redaktionsschluss; ist der 20. November 2019 per E-Mail an martin.troxler@nmbe.ch

Bitte macht Eure Eingaben rechtzeitig. Für eine gute Vorbereitung der Sitzung benötigen wir Zeit. Nur so können wir Eure Anträge auch wirklich ernsthaft diskutieren und Beschlüsse dazu fällen.

Nike Newsletter 7/2019:

<https://newsletter.nike-kulturer-be.ch/t/ViewEmail/d/705BF6A81FB9B9312540EF23F30FEDED/97B5D14357D51323DBC23BD704D2542D>

Nike Newsletter 8/2019:

<https://newsletter.nike-kulturer-be.ch/t/ViewEmail/d/87DFFEC45DAF46332540EF23F30FEDED/97B5D14357D51323DBC23BD704D2542D>

Nike Newsletter 9/2019:

<https://newsletter.nike-kulturer-be.ch/t/ViewEmail/d/6DFC66D754ED62962540EF23F30FEDED/97B5D14357D51323DBC23BD704D2542D>

colloque et l'assemblée générale 2019

Fachtagung und Generalversammlung 2019

Frauenfeld TG

Programme

Vendredi 15 novembre 2019

- 9:00 Accueil autour de café et de croissants
- 10 :00 Tandra Fairbanks-Freund : science des matériaux: Les adhésifs, un aperçu.
- 10 :45 Pause
- 11 :00 Workshop sur les adhésifs
- 11 :50 Frida Eberhard : présentation / demande d'adhésion
- 12 :00 Pause de midi (sandwichs)
- 13 :30 Visite guidée au musée
- 15 :00 Martin Troxler : Infestation de ravageurs, les détecter à temps. Possibilités et mesures de lutte.
- 16 :15 Pause
- 16 :30 Discussion : la profession du préparateur en science naturelle (Quelle image pour la profession ? Reconnaissance et appréciation de notre travail)
- 18:00 Fin de la réunion
- 19:00 Souper au restaurant pas loin

Programm

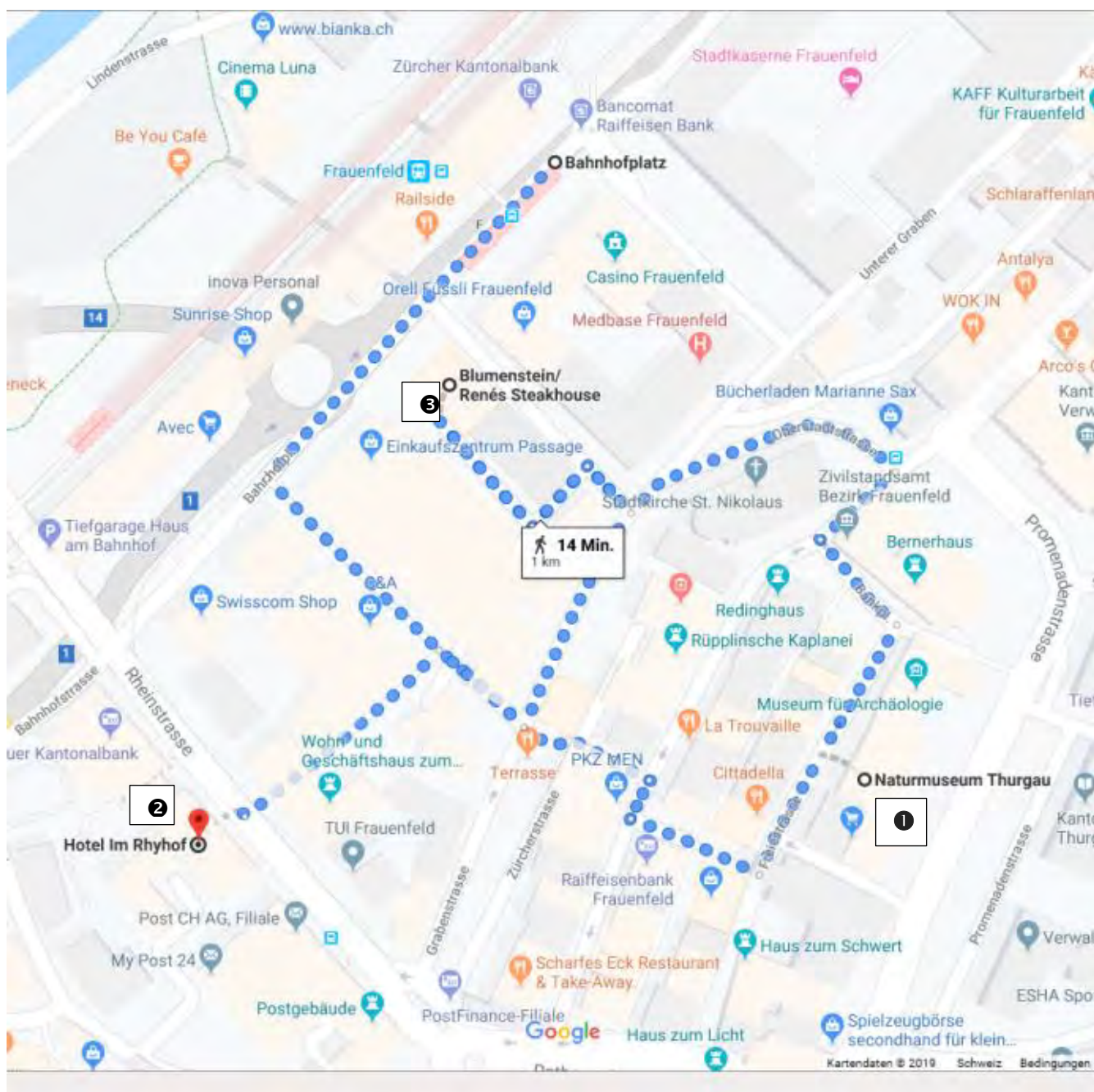
Freitag, 15. November 2019

- 9:00 Eintreffen bei Kaffee und Gipfeli
- 10:00 Tandra Fairbanks-Freund: Materialkunde: Klebstoffkunde. Eine Übersicht
- 10:45 Pause
- 11:00 Workshop Klebstoffkunde
- 11:50 Frida Eberhard: Vorstellung / Antrag auf Mitgliedschaft
- 12:00 Mittagspause (Stehlunch)
- 13:30: Führung im Museum
- 15:00 Martin Troxler: Schädlingsbefall: frühzeitig erkennen. Bekämpfungsmöglichkeiten, Massnahmen
- 16:15 Pause
- 16:30 Diskussion: Berufsstand Naturwissenschaftlicher Präparator (Berufsimage, Anerkennung und Wertschätzung unserer Arbeit)
- 18:00 Ende der Veranstaltung
- 19:00 Gemeinsames Abendessen in Restaurant in der Nähe

❶ **Naturmuseum Thurgau**
Freiestrasse 24, 8510 Frauenfeld

❷ **Hotel Ryhof** in Nähe Naturmuseum und Bahnhof
Oberstadtstrasse 4, 8500 Frauenfeld
(inkl. Konditor z'Morge, MwSt. und Taxen)
EZ: Fr. 130.– / DZ Fr. 200.–
<https://www.hirt-im-rhyhof.ch/hotel>

❸ **Hotel Blumenstein**, beim Bahnhof, inkl. Frühstück
Rheinstrasse 11, 8500 Frauenfeld
EZ ab Fr. 97.– bis 135.– / DZ Fr. 145.– bis Fr. 180.–
<https://www.hotel-blumenstein.ch>



Préparation au colloque

Pour vous préparer à la présentation sur les adhésifs, nous vous demandons de réfléchir aux questions suivantes :

- **Quels sont les adhésifs que j'utilise dans mon travail quotidien ?**
- **Comment fonctionne le mécanisme de prise ou de durcissement de mes adhésifs ?**

Veillez lister tous les noms de marques et/ou de produits et décrire le type ou le mécanisme de durcissement (réaction, solvant, fusion, etc.).

Nous discuterons des adhésifs sous toutes leurs formes. Veuillez apporter vos échantillons d'adhésifs, vos adhésifs préférés, vos projets élaborés dans ce domaine et vos questions. La présentation sera suivie d'une démonstration et d'une discussion.

Aufgabe für Fachtagung

Als Vorbereitung zur Präsentation über Klebstoffe, bitten wir Euch über folgende Frage nachzudenken:

- **Welche Klebstoffe benutze ich in meiner täglichen Arbeit?**
- **Wie läuft der Abbinde-oder Aushärtemechanismus meiner Klebstoffe?**

Schreibt bitte alle Markennamen und/oder Produktnamen auf und beschreibt die Art des Abbinde- oder Aushärtemechanismus (Reaktion, Lösemittel, Schmelzen, usw.)

Wir werden Klebstoffe in jeglichen Formen diskutieren. Bringt bitte Eure Klebproben, Lieblingskleber, aufwendige Projekte und Fragestellungen mit. Anschliessend an die Präsentation werden eine Demonstration und eine Diskussion das Thema abrunden.



Anmeldetalon

Bulletin d'inscription

Datum / date 15.–16. 11. 2019

Ort / lieu **Naturmuseum Frauenfeld**



Anmeldeschluss: 27. Oktober 2019

date limite d'inscription: 27 octobre 2019

Achtung: bei rechtzeitiger Anmeldung wird das Mittagessen vom Verband bezahlt

Attention: Si vous vous inscrivez à temps le repas de midi sera offert par la fédération

Name / nom : _____ Ort / lieu : _____

Fachtagung am Freitag, 15. 11. 2019 Anzahl Personen: _____

Congrès, vendredi 15. 11. 2019 nombre de personnes: _____

Gemeinsames Nachtessen am Freitag, 15.11.2019 Anzahl Personen: _____

Dîner, vendredi 15. 11. 2019 nombre de personnes: _____

Teilnahme an der Generalversammlung
am Samstag, 16. 11. 2019

Participation à l'assemblée générale,
samedi 16. 11. 2019

Für die Teilnahme an der Generalversammlung ist
keine Anmeldung notwendig, aber vorteilhaft
Pour la participation à l'assemblée générale une
inscription n'est pas nécessaire (mais avantageuse).

An der Generalversammlung verhindert? Kein Problem.
Abmeldungen werden berücksichtigt bis 12. November 2019 an
Präsidium martin.troxler@nmbe.ch Verspätete
Entschuldigungen werden nur bei schwerwiegenden Gründen
entgegengenommen.

Vous ne pouvez pas venir à l'assemblée générale ? Ce n'est pas
un problème : un désistement peut être annoncé jusqu'au 12
novembre 2019 au président (martin.troxler@nmbe.ch). Les
désistements arrivés après cette date ne seront acceptés que sur
motifs jugés valables.



Bitte einsende oder per E-Mail
Veuillez envoyer l'inscription à
l'adresse suivante, ou par e-mail



Tandra Fairbanks-Freund
Naturhistorisches Museum Basel
Postfach 1048
4001 Basel
Tandra.Fairbanks@bs.ch

Einladung zur 53. Generalversammlung Invitation à la 53^{ème} assemblée générale

Samstag / samedi **16. November 2019, 09:00 h**

Im / à Naturmuseum Frauenfeld

Herzliche Einladung! Cordiale bienvenue !

Die Tagungsunterlagen werden rechtzeitig versendet; sie sind jedoch bereits ab Woche 43 (Richtwert) übers Internet auf www.preparation.ch im Mitgliederbereich abrufbar.

Les dossiers du congrès seront envoyés à temps. Ils seront aussi accessibles sur internet à partir de la semaine 43 dans « Mitgliederbereich » (l'espace membres) www.preparation.ch.

Anträge sind bis spätestens 16. Oktober 2019 dem Vorstand schriftlich mitzuteilen auf martin.troxler@nmbe.ch oder über den Postweg an das Präsidium des VNPS Martin Troxler, Naturhistorisches Museum der Burggemeinde Bern, Bernastrasse 15, CH-3005 Bern.

Les demandes sont à déposer par écrit jusqu'au 16 octobre 2019 au plus tard, auprès du comité directeur à l'adresse martin.troxler@nmbe.ch ou par la poste à l'attention du président de la VNPS : Martin Troxler, Naturhistorisches Museum der Burggemeinde Bern, Bernastrasse 15, CH-3005 Bern.

An der Generalversammlung verhindert? Kein Problem: Abmeldungen werden berücksichtigt bis 12. November 2019. Abmeldungen an: Präsidium martin.troxler@nmbe.ch. Verspätete Entschuldigungen werden nur bei schwerwiegenden Gründen entgegengenommen.
Vous ne pouvez pas venir à l'assemblée générale ? Ce n'est pas un problème : un désistement peut être annoncé jusqu'au 12 novembre 2019 au président martin.troxler@nmbe.ch. Les désistements arrivés après cette date ne seront acceptés que sur motifs jugés valables.

Congrès annuel 2020 de la SCR – Les biens culturels en cas de catastrophe

L'incendie de Notre-Dame de Paris ou du Musée national du Brésil, les inondations, les tremblements de terre, les erreurs humaines ou, encore et toujours, les guerres – autant de situations qui mettent en péril les biens culturels. En réaction aux événements des dernières années, les conservateurs-restaurateurs, les spécialistes en protection des biens culturels, les musées et les services de conservation du patrimoine s'organisent pour se préparer aux situations d'urgence. Nous aimerions connaître vos expériences et vos stratégies en la matière. Quelles mesures avez-vous prises ? Avez-vous un plan B ?

Le congrès se déroulera le 24 janvier 2020 dans le cadre du salon Cultura Suisse à Berne. Plus d'informations suivront

SKR Jahrestagung 2020 – Kulturgut im Katastrophenfall

Der Brand von Notre-Dame in Paris oder des Brasilianischen Nationalmuseums, Flutkatastrophen, Erdbeben, menschliches Versagen und immer wieder Kriege, es gibt vielerlei Gründe, warum Kulturgut in Gefahr kommt. Als Reaktion auf die Ereignisse der letzten Jahre haben sich Konservatoren-Restauratoren, Kulturgüterschützer, Museen und Denkmalpflege organisiert, um für den Ernstfall gerüstet zu sein. Wir suchen Ihre Erfahrungen und Lösungsvorschläge. Wie organisieren Sie sich, haben Sie einen Plan B?

Die Tagung findet am 24.01.2020 im Rahmen der Messe Cultura Suisse in Bern statt. Weitere Informationen folgen.

<https://restaurierung.swiss/fr/agenda/congres-et-conferences/event/21-lang-de-tagungen-und-konferenzen-lang-lang-fr-congres-et-conferences-lang-lang-it-congressi-e-conferenze-lang/326-skr-scr-jahrestagung-congres-annuel-convegno-annuale-2020>

**Herbsttagung IG Museumstechnik
28. Oktober 2019**
Firma Bafod, Bern
Thema: Schadstoffe

Anmeldung mit untenstehendem Link

<https://museumstechniker.ch/events/herbsttagung-2019-bei-bafob-in-bern>

Calendrier



Quand?	Quoi ?
15 / 16 novembre 2019	colloque et à l'assemblée générale 2019
28 novembre 2019	Séance du comité directeur. Délai pour les requêtes : 20 novembre 2019, (par E-Mail à martin.troxler@nmbe.ch)
Semaine 04/2020	lettre du trimestre 1/2020 (bouclage : 31 décembre 2019)
22–24 janvier 2020	Cultura Suisse https://www.cultura-suisse.ch
24 janvier 2020	Congrès annuel 2020 de la SCR – Les biens culturels en cas de catastrophe https://restaurierung.swiss/de/veranstaltungen/tagungen-und-konferenzen/event/21-lang-de-tagungen-und-konferenzen-lang-lang-fr-congres-et-conferences-lang-lang-it-congressi-e-conferenze-lang/326-skr-scr-jahrestagung-congres-annuel-convegno-annuale-2020

Impressum

Berne octobre 19
Comité directeur FSPSN
Martin Troxler
c/o Naturhistorisches Museum der Bürger-
gemeinde Bern
Bernastrasse 15 3005 Bern
Telefon: ++41 31 350 72 35
Telefax: ++41 31 350 74 99
E-Mail: martin.troxler@nmbe.ch
Internet: www.praeparation.ch

Traductions: Sirpa Kurz, Angélique Oberholzer et Nicolas Félix

Prochaine **lettre du trimestre 1/2020**: Envoi dans la semaine 04/2020

Termine



Wann?	Was ?
15. / 16. November 2019	Fachtagung und Generalversammlung 2019
28. November 2019	Vorstandssitzung. Annahmeschluss für Eingaben: 20. November 2019 (per E-Mail an martin.troxler@nmbe.ch)
Woche 4/2020	lettre du trimestre 1/2020. Redaktionsschluss: 31. Dezember 2019
22.–24. Januar 2020	Cultura Suisse https://www.cultura-suisse.ch
24. Januar 2020	Jahrestagung SKR – Kulturgut im Katastrophenfall https://restaurierung.swiss/de/veranstaltungen/tagungen-und-konferenzen/event/21-lang-de-tagungen-und-konferenzen-lang-lang-fr-congres-et-conferences-lang-lang-it-congressi-e-conferenze-lang/326-skr-scr-jahrestagung-congres-annuel-convegno-annuale-2020

Nächster **lettre du trimestre 1/2020**: **Versand Woche 04/2020**

Impressum

Bern Oktober 19
Vorstand VNPS
Martin Troxler
c/o Naturhistorisches Museum der Bürger-
gemeinde Bern
Bernastrasse 15 3005 Bern
Telefon: ++41 31 350 72 35
Telefax: ++41 31 350 74 99
E-Mail: martin.troxler@nmbe.ch
Internet: www.praeparation.ch

Übersetzungen: Sirpa Kurz , Angèlique
Oberholzer und Nicolas Félix

offres d'emploi / Stelleninserate

Bitte beachtet die folgenden Seiten!
Veuillez tenir compte des pages suivantes !

Bitte beachtet die folgenden Seiten!



**NATUR
HISTORI
SCHES
MUSEUM
BERN**

Naturhistorisches Museum Bern
Bernstrasse 15
CH-3005 Bern
+41 (0)31 350 71 11
www.nmbe.ch

STELLENINSERAT

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt ist am Naturhistorischen Museum Bern die folgende Stelle zu besetzen:

Wissenschaftliche/-r Präparator/-in (100%)

Mit der voraussichtlich bis zum 31. Dezember 2021 befristeten Stelle bieten wir Ihnen eine ausgezeichnete Möglichkeit, Berufserfahrung in einem Forschungsmuseum mit umfangreicher wissenschaftlicher Sammlung und vielfältigen Ausstellungen zu sammeln. Der Schwerpunkt der Tätigkeit wird insbesondere auf der Vorbereitung von Objekten für eine geplante Schau-sammlung liegen. Zusammen mit der modernen Infrastruktur in Präparatorium, Ausstellungen und Sammlungsräumen ist eine vielseitige Arbeit im Team des Museums unter guten Arbeitsbedingungen gewährleistet. Vergütung und Sozialleistungen richten sich nach dem Personalreglement der Burgergemeinde Bern.

Dafür suchen wir bevorzugt Bewerber aus dem Nachwuchsbereich mit abgeschlossener Ausbildung als wissenschaftliche Präparatoren. Neben einem hohen Engagement erwarten wir die Fähigkeit zur selbständigen Planung und Durchführung präparatorischer Arbeiten im Bereich Zoologie nach aktuellen Standards. Grundlegende Kenntnisse der Präparation von Tieren und im Umgang mit wissenschaftlichen Sammlungen ist ausdrücklich erwünscht. Die Bewerber sollten offen sein für Weiterbildungen bezüglich Umgang, Management, Restauration und Ausstellung von bzw. mit Flüssigsammlungen. Grundlegende Fähigkeiten am Computer bei Bürosoftware und Medienverwaltung, Fahrausweis Kategorie B und die Beherrschung der deutschen Sprache setzen wir voraus.

Bewerbungen mit Lebenslauf und Referenzen sind bis zum **10. November 2019** per Email (PDF-Dokument) oder per Post zu richten an:

Naturhistorisches Museum Bern
Personal / HR
Bernstrasse 15
CH-3005 Bern
hr@nmbe.ch
+41 (0)31 350 72 21

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an den Leiter des Präparatoriums Martin Troxler, martin.troxler@nmbe.ch (+41 (0)31 350 72 35) oder den zuständigen Abteilungsleiter, Dr. Stefan T. Hertwig, stefan.hertwig@nmbe.ch (+41 (0)31 350 72 80).

1/1



Einrichtungen der
Berner Universität für
angewandte
Wissenschaften

Die Universität Hamburg ist als Exzellenzuniversität eine der forschungsstärksten Universitäten Deutschlands. Mit ihrem Konzept der „Flagship University“ in der Metropolregion Hamburg pflegt sie innovative und kooperative Verbindungen zu wissenschaftlichen und außerwissenschaftlichen Partnern. Sie produziert für den Standort – aber auch national und international – die zukunftsgerichteten gesellschaftlichen Güter Bildung, Erkenntnis und Austausch von Wissen unter dem Leitziel der Nachhaltigkeit.

Im Zoologischen Museum des Centrums für Naturkunde (CeNak) ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle einer bzw. eines Tarifbeschäftigten als

PRÄPARATOR (M/W/D)

- EGR. 9 FG. 1 TV-L -

unbefristet und in Vollzeit zu besetzen. Die Stelle ist auch teilzeitgeeignet.

Das Centrum für Naturkunde der Universität Hamburg ist eines der großen Zentren für Biodiversitäts- und Evolutions-Forschung in Deutschland. Die wissenschaftlichen Sammlungen beinhalten mehr als zehn Millionen naturkundliche Objekte. In den drei getrennten Ausstellungen für Zoologie, Geologie-Paläontologie und Mineralogie wird ein kleiner Teil der Objekte ausgestellt. Im Zoologischen Museum sind diverse heimische und exotische Tierpräparate aus dem großen Fundus der Sammlung zu sehen.

AUFGABENGEBIET:

- Präparation für die wissenschaftlichen Sammlungen, Ausstellungen und Museumspädagogik
- allgemeine und Nasspräparation, Balgpräparation, Dermoplastik und Dioramen, Skeletterstellung
- Nachbildung und Modellerstellung von Tieren und Pflanzen
- Mitarbeit in der Bereitstellung, Betreuung, Dokumentation und Organisation der Sammlung Magazine des CeNak
- Schädlingsmanagement und -monitoring in der Ausstellung
- Benutzung der technischen Anlagen wie Entfettung und Stickstoffbegasung

EINSTELLUNGSVORAUSSETZUNG:

Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung zur Präparatorin bzw. zum Präparator oder eine vergleichbare Ausbildung sowie gleichwertige Kenntnisse, Fähigkeiten und Erfahrungen.